



BIARRITZ



ANGLET



20.MAI.24 _ À 8H

SU OLINPIKOAREN IGAROTZEA

Passage de la
flamme
Biarritz-Anglet

Départ du square Jean-Baptiste Lassalle
Arrivée aux Sables d'Or

Création : direction de la communication / Ville de Biarritz, 2024. ©Tania Carofineau



biarritz.fr • anglet.fr



Biarritz et Anglet déclarent leur Flamme olympique

Miarritze eta Angeluk beren Su olinpikoa deklaratzeko dute



Mainer Arosteguy,
Maire de Biarritz,
Miarritzeko
Auzapeza



Claude Olive,
Maire d'Anglet,
Angeluko
Auzapeza

A événement exceptionnel, territoires exceptionnels : le 20 mai, Anglet et Biarritz reçoivent conjointement le passage de la flamme olympique. Avec ce rendez-vous, c'est tout l'engagement sportif de nos villes qui sera mis en lumière.

Depuis le square Jean-Baptiste Lassalle, à Beurivage, jusqu'au kiosque « Le casque Colonial », aux Sables d'Or, sur 5,8 km, les relayeurs de la flamme seront accueillis par les associations culturelles et sportives, actrices essentielles du lien social dans nos communes. La journée sera ainsi ponctuée de nombreuses animations.

Le relais collectif surf, à la Grande Plage, organisé avec le Biarritz Association Surf Clubs, vient saluer la place majeure des sportifs biarrots et anglois dans le monde du surf et témoigne de l'importance de l'océan pour nos territoires.

Le passage de témoin, dans l'IME Le Nid Basque, en présence des élèves et de leurs familles, symbolisera les actions que nous menons dans nos deux Villes pour que, quelles que soient les différences, chacun ait toute sa place.

Le 20 mai, avec Biarritz et Anglet, c'est tout le Pays basque qui sera à l'honneur, dans le cadre d'un dispositif exceptionnel, tant sur le plan technique que sécuritaire.

Cette fête extraordinaire sera rendue possible par la mobilisation massive de nos associations et par le dévouement remarquable de centaines de bénévoles : notre présence forte au cours de cette journée sera à la fois une manière de les remercier pour leur implication mais aussi de porter haut les valeurs de dépassement et de bien-vivre ensemble qui nous rassemblent.

Aparteko ekitaldi batentzat, aparteko lurraldeak : maiatzaren 20an, Angeluk eta Miarritzek batera su olinpikoa pasaia jasoko dute. Hitzordu honekin batera, gure hirien kirol engaiamendu guzia da argitan ezarria.

Beurivage auzoko Jean-Baptiste Lassalle parketik, « Le casque Colonial » izeneko kioskora, Sables d'Or gunean, 5,8 kilometroz, gure hirietan lotura sozialean aktore ezinbestekoak diren kultur eta kirol elkarteek su eramailei harrera egiten diete. Egunean zehar, animazio ugari izanen dira. Hondartza handian, Surf aldizkako lasterketa kolektiboa, Biarritz Association Surf Clubs-ek antolaturik, surf munduan kirolari Miarritzar eta Angeluarren leku nagusia agurtzera eta ozeanoak gure lurraldeentzat duen garrantziaren lekuko heldu da.

Lekukoaren pasaiak, Nid basque izeneko Medikuntza-Hezkuntza Institutoan, ikasleak eta burasoen presentzian, gure bi hirietan egiten ditugun ekintzak sinbolizatuko ditu, desberdintasunak edozoin izanki ere, bakoitzak bere lekua izan dezan. Maiatzaren 20an, Miarritze eta Angelurekin, Euskal Herri osoa da ohoretan izanen, ezohiko dispositibo baten koadroan, bai plano teknikoan, bai segurtasunean.

Aparteko besta hori, gure elkarten mobilizazio masiboari eta ehunka laguntzaileen dedikazio handiari esker egiten da : egun hortan izanen dugun presentzia handia, aldi berean, beren inplikazioaz eskertzeko modua izanen da, baita ere, gaintetze eta elkarren artean ongi-izate batzen gaituzten baloreak harrotasunez eramateko.

Biarritz et Anglet entrent dans *les Jeux*

Le 20 mai, les deux villes voisines accueilleront le Relais de la Flamme de Paris 2024. Durant cette journée, grâce aux associations et clubs sportifs locaux, de nombreuses animations mettront les valeurs du sport et de l'olympisme à l'honneur.



Allumée le 26 avril sur le site antique d'Olympie, en Grèce, la Flamme olympique est arrivée par bateau le 8 mai à Marseille. Elle sillonna pas moins de 65 départements avant de rejoindre Paris, pour la cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques le 26 juillet ⁽¹⁾.

Dans les Pyrénées-Atlantiques, c'est à Biarritz et Anglet que débutera, le 20 mai, le parcours du relais de la Flamme olympique, avant de traverser Saint-Jean-de-Luz, Bayonne, Hasparren, Orthez, Arette et Pau. Cette 12^e étape vers Paris constitue un événement rare, et même historique pour notre territoire !

Figure de la gastronomie biarrote, Andrée Rosier, chef étoilée du restaurant Les Rosiers, dans le quartier Saint-Martin, fait partie des quatre porteurs

de la flamme choisis par le département au Pays basque, avec Jean-Claude Larrieu, Nicolas Duplâa et Frédérique Harivongs.

Les Villes de Biarritz et Anglet, labellisées Terre de Jeux 2024, sont associées pour faire de cette journée un événement inoubliable et porteur des valeurs de l'olympisme : l'amitié, le respect et l'excellence. Ce 20 mai, nos deux villes convient les associations et clubs sportifs, les acteurs culturels et tous les Biarrot(e)s et Anglo(y)e(s) à célébrer l'olympisme autour de nombreux temps forts. Démonstrations et initiations à plusieurs disciplines, village des sports olympiques... La Flamme olympique aura même droit à un relais collectif autour de la grande famille du surf à Biarritz, berceau de ce sport en France et en Europe.

« *Ciltilius, altius, fortius* », « *plus vite, plus haut, plus fort* », que la devise des JO résonne dans tous les cœurs !

⁽¹⁾ Les Jeux Olympiques se dérouleront du 26 juillet au 11 août, les Jeux Paralympiques du 28 août au 8 septembre.

Le parcours de la flamme à Biarritz et Anglet

→ Lundi 20 mai : 12^e étape du Relais de la flamme olympique Paris 2024.



GRANDE PLAGE
Relais collectif surf :
3 porteurs de flamme au milieu
d'une haie d'honneur formée
par la famille du surf.

**PLACE
SAINTE-EUGÉNIE**
Animation sportives :
foot, basket, judo,
gymnastique sportive,
tir à l'arc, multi activités.
Démonstrations et initiations de 9h à 12h.

8H DÉPART
**SQUARE JEAN-
BAPTISTE LASSALLE**
Chants et danses
avec Oldarra

Légende

- Départ
- Arrivée
- ▬ Parcours de la Flamme

9H33

ARRIVÉE

**SABLES D'OR
(KIOSQUE NORD)**

Démonstration de breakdance.
Village des sports olympiques,
de 10h à 17h :

escrime, judo, taekwondo, gymnastique artistique,
gymnastique rythmique, skateboard, BMX race, escalade,
golf, surf, nage en mer, tennis, beach-volley, badminton,
rugby, football, athlétisme, basket 3 x 3, hand, breakdance.

**STADE
JEAN MOULIN**

NID BASQUE
Passage de relais
dans l'IME en
présence des maires

**GOLF DE
BIARRITZ**

PHARE

**DEVANT L'HÔTEL
DU PALAIS**

Haie d'honneur formée
par le BO rugby
association

PLACE CLEMENCEAU

Animations sportives :
handisport et sport
adapté, tennis de table,
skateboard

Démonstrations et initiations de 9h à 12h.

**DEVANT LA GARE
DU MIDI**

Danse avec
Malandain
Ballet Biarritz



Merci aux associations sportives...

Handisport Pays Basque

Handisport Pays Basque est une association sportive pour personnes à mobilité réduite, la plus importante du département avec environ 120 licenciés répartis en 5 sections : athlétisme, natation, cyclisme, foot fauteuil et basket fauteuil.

Jeanne d'Arc de Biarritz

Depuis plus d'un siècle, la Jeanne d'Arc de Biarritz (JAB) Omnisports transmet aux jeunes les valeurs éducatives et sportives à travers ses sections foot et basket, respectivement au parc Saint-Martin et au gymnase Fal.

Biarritz Association Surf Clubs (BASCS)

Club support du relais collectif le 20 mai à la Grande Plage, le Biarritz Association Surf Clubs (BASCS) compte 450 pratiquants à l'année, 60 compétiteurs, dont 11 inscrits sur les listes ministérielles de haut niveau.

Biarritz Olympique Omnisports

Le BO Omnisports, qui a fêté son 110e anniversaire l'an passé, réunit plus de 2 000 adhérents autour de 11 sections : Amis du BO, tennis, athlétisme, cyclotourisme, hand, studio BO, musculation, natation, triathlon, roller sports et multisports.

Biarritz Gymnastique Club

L'association Biarritz Gymnastique Club dispense des cours de babygym, d'éveil aux activités gymniques et des cours de gym loisirs pour enfants, adolescents et adultes. Elle possède aussi une section compétition dont 2 équipes en performance nationale.

Les Archers de la Humade

L'association biarrote des Archers de la Humade, dont le club sportif est affilié à la Fédération Française de Tir à l'Arc (FFTA), propose une diversité de disciplines en salle et terrain extérieur et une grande variété d'armes.

Lassosalai

Forte de plus de 3 000 adhérents,

l'association Lassosalai est le premier club de skate de France en nombre de licenciés et de résultats sportifs. Elle dirige la plus grosse structure de France, le Skatepark municipal de Biarritz.

Les Goélands

L'association des Goélands de Biarritz constitue le premier club de tennis de table du département (170 adhérents), avec notamment 6 équipes, dont une en nationale, mais aussi une section loisirs.

Genêts d'Anglet Football

Fondé en 1910, le club évolue en National 3 sous la houlette de Cédric Pardeilhian et rassemble plus de 700 membres, le plus important contingent de licenciés dans les Pyrénées-Atlantiques.

Club Atlantique Taekwondo

Fort d'une centaine de pratiquants et d'une douzaine de ceintures noires, le club anglois est reconnu pour la qualité de son enseignement et les performances de ses pratiquants.

Anglet Surf Club

Club et école de surf depuis 1995, l'Anglet Surf Club permet aux habitants d'Anglet et aux locaux de pratiquer le surf tout au long de l'année.

Anglet Olympique Escrime

Né en 1982, l'Anglet Olympique Escrime rassemble une centaine d'adhérents sur le site de El Hogar. Le club compte dans ses rangs plusieurs épéistes de haut niveau.

Anglet Badminton Club

Créé il y a plus de 10 ans sous le nom du Badminton Côte Basque, l'Anglet Badminton Club affiche plus de 100 licenciés et 40 compétiteurs réguliers, qui composent deux équipes interclubs aux niveaux régional et départemental.

BMX Anglet

La section BMX de l'Union Cycliste Sportive, créée en 1992, figure parmi les clubs phare du département. Ses pilotes disposent à Girouette d'une piste pouvant accueillir des compétitions de dimension nationale.





Nouvelle Association Skateboard Angloy (NASA)

Depuis son éclosion en 2020 à l'initiative de quadras passionnés, la NASA développe et encadre la pratique du skateboard à Anglet au skatepark de La Barre.



Anglet Olympique Athlétisme

La section accueille au stade Jean Moulin plus de 250 adhérents qui pratiquent les différentes disciplines de l'athlé autour de la course, du lancer et du saut, entre goût de l'effort et esprit convivial.

Anglet Olympique Escrime

Né en 1982, l'Anglet Olympique Escrime rassemble une centaine d'adhérents sur le site de El Hogar où sont formés des épéistes de tous âges et niveaux et où évoluent plusieurs athlètes de haut niveau.

Anglet Biarritz Olympique Handball

L'Anglet Biarritz Olympique Handball, composé de plus de 400 licenciés venus de Biarritz et Anglet, met en avant la formation des plus jeunes. L'équipe phare évolue en championnat de National 3.

Hegal Egin

Hegal Egin propose à plus de 500 adhérents de nombreuses disciplines : gymnastique artistique féminine, gym adulte, parkour, baby gym, etc., avec la possibilité de participer à des compétitions départementales, régionales et nationales.

Olatu Berria Gym

Plus de 200 adhérents de cette section de l'Anglet Olympique Omnisports, dont une quarantaine en compétition, pratiquent la gymnastique rythmique, grâce à plusieurs engins (corde, cerceau, ballon, massues, ruban).

Anglet Olympique Natation

À la piscine El Hogar, pour plus de 500 adhérents, l'Anglet Olympique Natation propose l'apprentissage des quatre nages en loisir ou compétition, ainsi que des cours d'aquagym et la pratique de la natation handisport.

Anglet Olympique Tennis

L'Anglet Olympique Tennis accueille près de 700 adhérents, dont 300 enfants, au sein de son école de tennis, tout en proposant des séances loisirs pour les adultes et de la compétition pour les jeunes et moins jeunes.

Anglet Olympique Volleyball

Basée au centre sportif Hantz Pean, la section volley de l'Anglet Olympique a vu son nombre d'adhérents augmenter considérablement ces trois dernières années. Elle compte 300 licenciés de tous âges.

Anglet Olympique Rugby Club

L'AORC véhicule les valeurs fondamentales du monde associatif sportif : ambition, convivialité et solidarité. L'équipe fanion évolue en Nationale 2 et l'école de rugby créée en 1968 accueille les enfants dès 4 ans, jusqu'à 14 ans.

Anglet Côte Basque Basket

L'Anglet Côte Basque Basket est un club 100 % féminin de 230 licenciés. Il compte deux équipes séniors dont l'une a évolué en Nationale 1, antichambre du basket professionnel, et une école de mini basket labellisée depuis plusieurs années.

Merci aussi à :

Biarritz Olympique rugby association, Dojo biarrot, Anglet Beach Bask, Euskal Kite, Skorpeidon, association sportive du Golf de Chiberta.



... et aux acteurs culturels

Malandain Ballet Biarritz

Créé en 1998, le Malandain Ballet Biarritz est l'un des 19 Centres Chorégraphiques Nationaux (CCN) existant en France. Avec plus de 100 représentations par an, dont un tiers à l'international, le ballet et ses 22 danseurs professionnels sont de véritables ambassadeurs de la ville de Biarritz et du Pays basque.

Oldarra

Fondé en 1946, le chœur d'hommes et les ballets biarrots Oldarra portent la culture basque sur de nombreuses scènes nationales et internationales.

Infos Pratiques

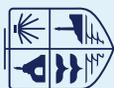
À Biarritz

La circulation de tous les véhicules (deux roues motorisés et vélos compris) sera interdite sur l'ensemble du parcours de la Flamme olympique le lundi 20 mai dès 6 h 30 : avenue Beurivage, parking Beurivage, rond-point Lichtenberger, rue d'Espagne, carrefour d'Hélianthe, rond-point Hélianthe, avenue de Londres, avenue du Maréchal Joffre, avenue Carnot, rond-point François-Régis Bastide, avenue du Maréchal Foch, place Georges Clémenceau, rue Mazagran, place Sainte Eugénie, boulevard du Maréchal Leclerc, rocher des Enfants, boulevard du Général De Gaulle (caravane organisation), Grande Plage (sable), promenoir de la Grande Plage (du poste MNS à l'Hôtel du Palais), boulevard du Général De Gaulle, avenue de l'Impératrice, boulevard du Général Mac Croskey et perspective de la Côte des Basques (entre la rue Victor Million et le rond-point d'Hélianthe).

Des déviations seront mises en place.

Les activités nautiques, la baignade et l'accès au sable de la Grande Plage seront interdits à partir de 6 h. Ce dispositif de sécurisation sera progressivement levé au fur et à mesure du passage de la flamme. Le stationnement de tous les véhicules sera interdit sur le même périmètre, ainsi que sur des portions des avenues de la République, Carnot et du Maréchal Foch, dès le vendredi 17 mai à 7 h, avant d'être à nouveau autorisé le lundi 20 mai dans les mêmes conditions que la circulation.

BIARRITZ



➔ Plus d'infos sur
biarritz.fr et anglet.fr

À Anglet

Les axes concernés par le Relais de la flamme seront interdits à la circulation le lundi 20 mai de 8 h à 10 h 30, à savoir le boulevard de la Mer, la promenade du Grand Large, la rue de Cassaigne, la promenade des Falaises (entre la Promenade du Grand Large et l'avenue Guynemer), l'avenue Guynemer (entre la rue du Moulin Barbot et le rond-point de la Chambre d'Amour), le boulevard des Plages (entre le rond-point de Guynemer et le rond-point du Rayon Vert), l'avenue des Vagues, l'esplanade des Docteurs Gentilhe, l'avenue des Dauphins, l'avenue des Goélands, l'avenue du Rayon Vert.

Il ne sera pas possible de stationner sur ces axes dès le dimanche 19 mai, à 17 h, et ce jusqu'au lundi 20 mai 10 h 30. Un itinéraire de déviation sera mis en place par le boulevard des plages, l'avenue de la Chambre d'Amour et la rue du Moulin Barbot. Il est conseillé de se garer sur les parkings des plages des Corsaires et de Marinella, puis de se rendre à pied sur le parcours.

ANGLET

Les Villes de Biarritz et Anglet encouragent
l'usage des transports en commun.

➔ Infos sur txiktak.fr